

الباب الاول

المقدمة

أ. خلفية البحث

كانت المفردات هي عنصر من عناصر اللغة, لا بد أن يقدر معلّم اللغة الأجنبية ليستطع الاهل في اتصال بتلك اللغة.¹ المفردات هي عنصر من عناصر اللغة المهمة, لانها لتتركيب العبارة, و الجملة, و الخطاب. و لذلك من الرأي بأن تعليم اللغة الأجنبية ينبغي أن تبدء من خلال تقديم و تعليم المفردات. لأن مفردات لن تكون معنى و يعطى فهما للمستمع او قارئ اذا لم تركيبها في الجملة الصحيحة و السياقية وفقا للقواعد و النظام المعيار.²

المفردات هي جزء أساسى فى تعلم اللغة, و ذلك لأن جوهر اللغة هي مجموعة من المفردات.³ و المفردات فى اصطلاح القاموس العام تااغة الإندونيسية هي قائمة الكلمة.⁴ المفردات هي جمع من كلمات لشكل اللغة. المفردات هي

¹ Ahmad Fuad Efendi. *Metodologi pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2009), h. 120

² Muhbib Abdul Wahab, *Epistimologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Jakarta: Lembaga penelitian UIN Syarif Hidayatulloh, 2008) h. 149

³ Radiah Zaenuddin, dkk. *Metodologi & Strategi alternatif*, (Yogyakarta: Pustaka rihlah Group, 2005), h. 89

⁴ Henry Guntur Tarigan, *Menulis sebagai Suatu Ketrampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1989), h. 24

أمر مهم لترقية اربع مهارات اللغة, كما قال "Vallet" أن قدرة الطلاب لفهم أربع

مهارات اللغة توقّف على كفاءة المفردات الذي تملك بهم.^٥

أن المفردات العربية تتضمن أنواع, ما يلي:^٦

أ) مفردات إسمية, و تشمل : الاسم العام و العلم و المصدر (رجل

— محمد — كتابة), و الصفة (طويل — مصرى — احسن — اعلم), و

الضمير (انا — هذه — التي)

ب) مفردات فعلية, و تشمل : الفعل الماضى (طلع) و فعل المضارع

(يكتب), و فعل الأمر (أكتب)

ج) مفردات الظروف و يتنوع الى : ظروف الزمان (أمس, اليوم) و ظروف

المكان (فوق, و تحت)

د) الادوات و تشمل: الروابط مثل حروف الجر, و حروف العطف, و

حروف الإستثناء و الاستدراك.

هـ) التحويلات و تشمل أدوات النفي و أدوات الإستفهام

و) الخوف الف: و سميت بذلك لمخالفتها من كل ما ذكر وينقسم الى:

(١) أسماء الأفعال

⁵Syaiful Mustofa, *Strategi*, h. 61

^٦اتحاد مدرسي اللغة العربية باعدونيسيا, دور اللغة العربية, (Yogyakarta: Idea Press, 2011) ص ٧١٠

(٢) أسماء الأصوات

(٣) المدح و الذمّ (نعم, وبئس)

(٤) العجب (ما أفعله و أفعال به)

و تعليم اللغة الأجنبية (العربية) هي العملية الصعبة. ولذا لا بد على
المدرس أن يملك مهارة اللغوية في مادتها و بلغها.^٧ و عرفنا أن مهارة المفردات
أهم سهما تعليم اللغة العربية.^٨ لان اذا نريد أن نعلم اللغة الأجنبية (العربية) لازم
أن نعرف و نفهم المفردات اي الكلمات في لغتها. كيفية و كمية الناس في
المفردات يؤثّر على قدرتهم لتركيب الجملة و تكلم مع الأخر.^٩ و ليسهل
الطلاب في تعلم المفردات, يحتاج الى الوسائل التعليمية و يضعها ليساعد في
تعليم المفردات.^{١٠} و وسائل التعليمية كثيرة, و منها: الصورة, الراديو, الأفلام و
غيرها. و إختيار تلك الوسائل مناسبة بمادة التعليم.

⁷Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008)
h. 161

⁸Syaiful Mustofa, *Strategi*, h. 2

⁹Suja'i, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: Walisongo Press, 2009) h.66

¹⁰Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN Malang Press,
2009) h.19

كانت كلمة "media" اصله من اللغة اللاتينية (latin) يعنى "medius",
و medius بمعنى "الوسط".^{١١} اما كلمة "media" فى اللغة العربية يصدر من
كلمة "وسيلة". و الوسيلة هي موصّل او مرسل المعلومات من المراسل الى
المرسل اليه.^{١٢}

كانت الوسائل التعليمية هي ادوات مساعدة على عملية التعليم. و من
هذا التعريف نستلخص أن استعمال الوسائل التعليمية فى عملية التعليم المفردات
يساعد المدرس على اتصال درس المفردات حتى يكون واضحا و مفهوما عند
التلاميذ. كانت وسائل التعليمية تكون مهما فى تدريس اللغة الأجنبية نحو اللغة
العربية. و هي ليست لتدريس الطفل بل للرجال و الشيوخ ايضا. و قد ظهر فى
البرهان كثيرة من الباحثة تقدم الفعالية فى استفادة الوسائل لترقية فعالية التعليم
المتعلم فى الفصل.^{١٣} و قال الدكتور عبد العليم ابراهيم ان " تجلب السور
لتلاميذ و تحدّد نشاطهم و تحب اليهم المدرسة انما تساعد على تثبيت الحقائق
فى اذهان التلاميذ انما تحبى الدرس بما يطلبه استخدامها من الحركة و العمل".^{١٤}

¹¹ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab & Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), h. 76

¹² Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: PT Raja grafindo Persada, 2010), h. 3

¹³ Abdul Wahab Rosyidi, *Media*, h. 20

¹⁴ Abdul Alim Ibrahim dalam Azhar Arsyad, *Bahasa Arab*, h.76

أما في كتابه بالموضوع " التربية و التعليم", قال محمود يونس "أنها اعظم تأثير

في الحواس واصمن للفهم... فما راء كمن سمع."^{١٥}

و تنقسم الوسائل الى ثلاثة انواع يعنى:

١ وسائل السمعية مثل الشريط و الراديو

٢ وسائل البصرية, مثل اللوحات و الصور

٣ وسائل السمعية-البصرية مثل الأفلام.^{١٦}

و استخدام وسائل التعليمية السمعية البصرية هي المحاولة الجديدة و المنظر الواقعية فى اجراء تعليم اللغة العربية . و وسائل السمعية البصرية تجرى عملية التعاون بين الحواس السمعية و الحواس البصرية. و من هذه الوسائل يعنى التلفاز, و الحاسب, و معمال اللغوي المتأخر. و لذلك ارادت الباحثة ان تعطى المعلومات عن المظاهر الإجتماعية الجديدة فى موضوع البحث. فى هذا البحث العلمى تستخدم الباحثة طريقة الكمية, و جنسه بحث التجريبي, تستعمل الباحثة هذه الطريقة لأن تريد الباحثة أن تعريف تأثير وسائل السمعية البصرية على إنجاز الطلاب فى فهم المفردات.

¹⁵ Ibid

¹⁶Abdul Wahab Rosyidi, *Media*, h. 20

و المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية تولونج أجونج هي احدى
المدرسة المتوسطة في تولونج أجونج. و تقع هذه المدرسة في بويولاغو - تولونج
هجونج. عملية التعليم في هذه المدرسة مؤثر و فعال و اما تسهلاتها كثيرة, مثل
معمال العموم و معمال اللغة و كمبيوتر و غيرها. اختارت الباحثة المدرسة
المتوسطة الاسلامية الحكومية تولونج اجونج لأن هذه المدرسة تستخدم الوسائل
السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية.

و بناء على ذلك, اختارت الباحثة في اداء البحث العلمي بالموضوع
"أثر وسائل السمعية البصرية على إنجاز الطلاب في فهم المفردات في
درس اللغة العربية للفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية
تولونج أجونج."

ب. مسائل البحث

تقدم الباحثة في هذا البحث العلمي مسائل البحث التالية :

١. كيف تطبيق وسائل السمعية البصرية على إنجاز الطلاب في فهم المفردات في درس اللغة العربية للفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج؟

٢. كيف تأثير وسائل السمعية البصرية على إنجاز الطلاب في فهم المفردات في درس اللغة العربية للفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج؟

ج. توضيح المصطلحات

اجتنابا عن سوء الفهم عن موضوع هذا البحث, تحسن للباحثة توضيح المصطلحات الآتية:

١ وسائل السمعية البصرية : الوسائل التعليمية العصرية التي تناسب على تطور الزمان, يعنى مناسبة على تقدم العلوم و التكنولوجيا, و تحتوى على الوسائل السمعية و الوسائل البصرية و الوسائل السمعية البصرية.^{١٧}

٢ إنجاز الطلاب : تقويم التربية عن تنمية و ترقية جودة الطلاب على فهم المادة الدراسية و القيم في المنهج الدراسى.^{١٨}

¹⁷ Ahmad Rohani, *Media Instruksional Edukatif*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1997), h. 97-98

٣ مفردات : جمع من الكلمات لشكل اللغة.^{١٩}

٤ المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج : إحدى مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية موضوع على تولونج أجونج

د. الإفتراضيات

الإفتراضيات هي الإجابة المؤقت عن مسائل البحث حتى مؤثبت صدقها بدليل

^{٢٠}. و اما الإفتراضيات في هذا البحث فهي ما يلي:

١ الفرض الخياري (Ha)

إن هناك أثر وسائل السمعية البصرية على إنجاز الطلاب في فهم

المفردات في درس اللغة العربية للفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية تولونج أجونج.

٢ الفرض الصفر (Ho)

¹⁸Syaiful Bahri Jamarah. *Prestasi Belajar dan Kompetensi Guru*, (Surabaya, Usaha Nasional, 1994) h.20-21

¹⁹Syaiful Mustofa, *Strategi*, h.61

²⁰ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010) h. 110

أن لم توجد أثر وسائل السمعية البصرية على إنجاز الطلاب في فهم المفردات في درس اللغة العربية للفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج.

هـ. تحديد البحث

وفقاً بموضوع البحث السابق, قدمت الباحثة تحديد البحث. حددت الباحثة البحث ما يلي:

- (١) الطلاب الجالسين في الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج للسنة الدراسية ٢٠١٣-٢٠١٤.
- (٢) وسيل السمعية البصرية في هذا بحث العلمى هي وسيلة فيديو
- (٣) المفردات في هذا بحث العلمى هي مفردات اسمية و مفردات فعلية.

و. أهداف البحث

تعتمد الباحثة بمسائل البحث السابقة لتقديم أهداف البحث، وهي كما يلي :

١ معرفة تطبيق وسائل السمعية البصرية على إنجاز الطلاب في فهم المفردات

في درس اللغة العربية للفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

تولونج اجونج .

٢ معرفة تأثير وسائل السمعية البصرية على إنجاز الطلاب في فهم المفردات في

درس اللغة العربية للفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

تولونج اجونج.

ز. فوائد البحث

١ الفائدة النظرية

ترجو الباحثة ان تكون نتائج هذا البحث العلمى زيادة للخزانة العلمية فى تعليم اللغة العربية و خاصة ما يتعلق بوسائل السمعية البصرية و فهم المفردات.

٢ الفائدة التطبيقية

أ) صار هذا البحث العلمى خبرة للتلاميذ و الباحثة خاصة و زيادة لخزانتهم العلمية.

ب) صارت نتائج هذا البحث العلمى مفيدة لمسؤولية التدريس اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تولونج اجونج, لتحسين التعليم المتعلق بوسائل السمعية البصرية و فهم المفردات.

ج) توجد الباحثة أن تكون هذا البحث مفيد للتوجيه و الدليل و المواد المرجعية لمن سيبحث فى يوم القادم ذات صلة او مناسبة بنتائج هذا البحث.

ح. البحوث السابقة

إن البحوث التي تناولت عن هذا الموضوع ما يلي:

(١) البحث الذى كتبه عارف ويدودو تحت الموضوع "تطوير الوسائل السمعية البصرية المعتمدة على المكونة الجاهزة الكمبيوترية فى اعداد التعليمية لمهارة الاستماع (دراسية تطويرية و تطبيقية بالمدرسة الثانوية الإسلامية على معصوم يوكياكارتا) . الأهداف يعنى: وصف كيفية التصميم, وصف مزايا الوسائل السمعية البصرية المطورة, وصف استخدام نتيجة الوسائل المطورة, وصف جذبر الوسائل من المدرس و الطالبة لحصول على التقدير "فعالية". و من نتيجة البحث هي: تصميم الوسائل السمعية البصرية باستخدام ماكروميديا فلاش تمر على أربعة مراحل و هي مرحلة الإعداد, و مرحلة الإنتاج, و مرحلة التقييم, و مرحلة النشر و الإستخدام. و حصلت الوسائل المطورة على صدق النتيجة على المعدل ٥٨,٤ فى تقدير جيد جدا و المزايا من هذه الوسائل السمعية البصرية هي ان مواد الإستماع استخدمت اصوات المتكلم المحلى من مصرى, و نوعية الصور الرسوم المتحركة لمشاركة المواد فى الوسائل السمعية البصرية. و انتفاع الوسائل السمعية البصرية

بطريقة تقرة الزر المعدّ فيها. و تقدير انتفاع استخدام الوسائل السمعية

البصرية هو في تقدير جيد جدا.

(٢) البحث الذى كتبه محمد مكين الدين تحت الموضوع "تعليم مهارة الكلام

باستخدام الوسائل التعليمية السمعية البصرية (بحث تجريبي في مدرسة

الشاوية منيع الصالحين منيار غرسيك). أهداف البحث هي لمعرفة تطبيق

تعليم مهارة الكلام بالوسائل المستخدمة و فعالية استخدامها. و نتائج

البحث هي أن استخدام الوسائل التعليمية السمعية البصرية فعالية تؤثر

جوهريا في تنمية مهارة نطق اصوات اللغة العربية و النبر و التنغيم المختلفة و

تعبير الأفكار مستخدماالصيغ النحوية المناسبة.

ط. ترتيب البحث

يتكون الترتيب في هذا البحث العلمي مما يلي:

الباب الأول: مقدمة حيث تشتمل: (١) خلفية البحث, و(٢) مسائل

البحث, و(٣) توضيح المصطلحات, و (٤) الإفتراضيات, و (٥)

تحديد البحث, و (٦) أهداف البحث, و (٧) فوائد البحث, و

(٨) البحوث السابقة (٩) ترتيب البحث.

الباب الثاني: النظريات و يشتمل:(أ) وسائل التعليمية, و تحتوى على: (١)

مفهوم وسائل التعليمية (٢) اساس فى اختيار وسائل التعليمية

(٣) فوائد وسائل التعليمية (٤) انواع الوسائل (٥) مفهوم وسائل

السمعية البصرية (٦) انواع وسائل السمعية – البصرية .

(ب) المفردات, و تحتوى على: (١) مفهوم المفردات (٢) انواع

المفردات (٣) اهداف تعليم المفردات (٤) اساس اختيار المفردات

(٥) استراتيجية تعليم المفردات (٦) طرق بيان المفردات

الباب الثالث: منهج البحث حيث يشتمل:(١) تصميم البحث (٢)

السكان و المعاينة و العينة (٣) متغير البحث (٤) ادوات البحث

(٥) مصادر الحقائق (٦) طريقة جمع الحقائق و ادواتها (٧) طريقة

تحليل الحقائق

الباب الرابع: تقديم نتائج البحث و تشتمل على (١) لمحة عن موضوع

البحث و (٢) أحوال المدرس (٣) أحوال الطلاب (٤) وصفية

الحقائق البحث (٥) تحليل الحقائق (٦) تطبيق وسائل السمعية

البصرية (٧) تأثير وسائل السمعية البصرية

الباب الخامس: الخاتمة حيث تحتوي على (١) التلخيص و (٢)

الإقتراحات.